

 BIS

CD-890 DIGITAL

THE JAPANESE SAXOPHONE



Claude Delangle

THE JAPANESE SAXOPHONE

NATSUDA, Masakazu (b. 1968)

- ① **West, or Evening Song in Autumn*** (1996) (*Lemoine*) 12'11
for soprano saxophone and percussion
-

NODAIRA, Ichiro (b. 1953)

- ② **Arabesque III** (1983) (*Lemoine*) 11'45
for alto saxophone and piano
-

TANADA, Fuminori (b. 1961)

- ③ **Mysterious Morning III** (1996) (*Lemoine*) 6'05
for soprano saxophone solo
-

HOSOKAWA, Hoshio (b. 1955)

- ④ **Vertical Time Study II** (1993/94) (*Schott Japan*) 11'35
for tenor saxophone, piano and percussion
-

TAKEMITSU, Tōru (1930-1996)

- ⑤ **Distance** (1972) (*Salabert*) 8'25
for soprano saxophone solo
-

TAÏRA, Yoshihisa (b. 1937)

- ⑥ **Pénombres VI*** (1996) (*Transatlantiques*) 10'10
for alto saxophone and piano

YUASA, Joji (b. 1929)

- 7 **Not I, but the Wind...** (1976) (*Sonoton / Pro Nova*)

9'58

for alto saxophone and amplification/reverberation

TANAKA, Karen (b. 1961)

- 8 **Night Bird*** (1996) (*Chester Music*)

8'15

for alto saxophone and tape

Claude Delangle, soprano/alto/tenor saxophone

Odile Delangle, piano

Jean Geoffroy, percussion

* Recorded in the presence of the composer

Recording data: [1-4, 6-8] October 1997 at Danderyd Grammar School (Danderyds Gymnasium), Sweden;
[5] July 1993 at Furuby Church, Växjö, Sweden

Balance engineer/Tonmeister: [1-4, 6-8] Jens Braun; [5] Jeffrey Ginn

[1-4, 6-8] Neumann microphones; Studer 961 mixer; Fostex PD-2 DAT recorder; Stax headphones;

[5] 2 Neumann TLM 170 microphones; microphone amplifier by Didrik De Geer, Stockholm;
Fostex D-20 DAT recorder

Producers: [1-4, 6-8] **Jens Braun**; [5] **Robert Suff**

Digital editing: [1-4, 6-8] Jens Braun; [5] Jeffrey Ginn

Cover text: © Claude Delangle 1998 and BIS

Translations: Andrew Barnett (English); Julius Wender (German); Arlette Lemieux-Chené (French)

Front cover paintings: Matthew Harvey

Typesetting, lay-out: Kyllikki & Andrew Barnett, Compact Design Ltd.

Colour origination: Studio 90 Ltd., Leeds, England

BIS recordings can be ordered from our distributors worldwide.

If we have no representation in your country, please contact:

BIS Records AB, Stationsvägen 20, SE-184 50 Åkersberga, Sweden

Tel.: +46 8 544 102 30 Fax: +46 8 544 102 40

info@bis.se www.bis.se

© 1993, 1997 & ® 1998, BIS Records AB

THE JAPANESE SAXOPHONE

Cultural pluralism – a result of the opening up of Japanese attitudes – allows the coexistence of musical genres of various origins and periods: *gagaku*, *shōmyō*, *nō*, Western music from medieval times to the present day, jazz, and so on. The selection of works for this recording was motivated by the resurgence of traditional Japanese music in the work of contemporary composers and, in addition, the influence of Western cultures upon them. ‘By returning to its original inheritance,’ says Akira Tamba, ‘contemporary Japanese music appears through Western notation to be an innovative synthesis of the present and the past, as well as a unifying link between the Japanese and Western cultures’. ¹

What instrument could be better suited than the saxophone, with its variety of forms and cultures, to adapt itself to the expressive devices of the *shakuhachi*? The two instruments are both capable of irregular and very wide vibrato, fluctuation of notes, weight of timbre, the ability to attack a note from below, glissando, the accelerating repetition of a note, wave-like sound and the production of tone by breathing.

A rare degree of tonal refinement

Love of sound, of colour, of working on acoustical phenomena is one of the essential aspects of Japanese music. Between 1973 and 1978 **Ichiro Nodaïra** composed a cycle of six concert pieces entitled *Arabesque*. Each piece was composed either for a solo instrument or for an instrument accompanied in an unusual way by the piano, and each piece made use of new techniques for the instrument in question. Influenced by electro-acoustic techniques, ***Arabesque III*** (1980-81) is a metamorphosis of the very traditional pairing of saxophone and piano, making use of filters, echos and changes to the way notes are attacked. ‘As the title suggests, the piece does not possess a rigid structure but is an arabesque of different colours which overlap. To this end I have used a very extended range of sound elements, from raw sound to normal playing, both from the saxophone and from the piano. A careful balance is struck between two types of structure: a complex structure, the elements of which are relatively simple and can be analyzed by the listener, and a rather simple structure which contains acoustically complex sound elements. These two

structures are continually interchanged, and determine the micro-form of the piece.'

After the première of his saxophone concerto *Chants des Lumières I* (1990), I commissioned a 'Japanese-inspired work' for solo saxophone from **Fuminori Tanada**. In **Mysterious Morning III** I wished to create a state of sonic instability by means of extremely virtuoso writing, with various playing techniques such as *bisbigliando*, irregular trills, *glissandi*, sounds sung and played simultaneously, and micro-intervals; this instability is an image of a man quivering with madness, a madness that he attempts to conceal within himself; my wish was that the piece should sound like an improvisation.' In this respect, Fuminori Tanada's work is reminiscent of the French composer Michaël Lévinas, of the improvisations of Charlie Parker, and of the work on acoustical phenomena undertaken by Gérard Grisey and Tristan Murail.

Having previously composed for Japanese traditional instruments (*Projection* for eight kotos and orchestra, *Ishibutai Ko* for seven traditional instruments), **Joji Yuasa** wrote **Not I, but the Wind...** for saxophone solo, amplification and echo chamber in 1976. Inspired by a book of the same name by Frieda Lawrence, the piece is a representation of the *shakuhachi*.

Night Bird by **Karen Tanaka** is a love song full of tender whisperings. 'I have attempted to "weave" colours and perfumes in the sound of the saxophone and tape within the musical material'. Karen Tanaka's highly individual musical world here makes clear reference to the image of seduction so often associated with the saxophone.

The relationship to time

Alain Poirier remarks that 'the first musical characteristic of the Far East obviously concerns a conception of time which is not so much linear – in the Western sense – as "circular", as found in the traditional Japanese music associated with Buddhism.' Joji Yuasa, stressing the difference between traditional Japanese time structures and Western music, explains : 'Within a circular conception of time, unlike the linear conception, there is no break between the past, the present and the future... the [traditional Japanese] system of time is based not on physical movement but on continuity. Its essence is thus more spiritual than physical.'²

'West, or Evening Song in Autumn

(1996) is ritual music, the most Oriental piece I have so far composed', says **Masakazu Natsuda**. 'Although it is composed with rather complex techniques (the rhythmic structures of the percussion, the mosaic of modes and tempi, the polymetrical structure between saxophone and percussion, and so on), this piece almost sounds like traditional Asian music, especially Korean music.'

In contrast to the directional and physical time encountered in my other pieces, the music of *West...* is based on the circular, or spiral, concept of time – the time found in nature. "Evening" and "Autumn" symbolize the same point in the two unities of circular time: the day and the four seasons. "West" is the direction that corresponds to this point in time in ancient Chinese philosophy. That is why it is called "West", despite its Oriental character. On a more personal level, this piece is connected with an impression of the western sky in evening, from a visit I made to an ancient temple in South Korea in the autumn of 1995.'

Distance (1972) was originally a piece for oboe that can be performed with or without the *sho* (a Japanese harmonica). In her biography of **Tōru Takemitsu**, Noriko Otake remarks: 'The *sho*'s incessant line continues behind the oboe, suggesting that nothing can stop the breathing of life. The title refers to the distance between the oboe and *sho* as well as the extreme distances of the interval dynamics and articulation.'

Per F. Broman (*The Solitary Saxophone*) remarks that 'Takemitsu incorporates advanced techniques (multiphonics) not as effects but as fundamental elements of the piece. The result is akin to Schoenberg's *Klangfarbenmelodie*. Takemitsu once stated that he is unable to write rapid music, and while there are hasty figures in this piece, the whole process is a slow motion from note to note or chord to chord. Takemitsu's conception of time is certainly relevant to this piece: 'Whereas the modern Western concept of time is linear in nature, that is, its continuance always maintains the same state, in Japan time is perceived as a circulating and repeating entity.'

The relationship between man and his environment

In *Muchu-mundo*, the fourteenth-century Buddhist priest Muso Soseki attempts to define the relationship between man and his environment: 'Those who perceive the essence of the mountains, rivers, earth, grass, trees and stones seem bound to

terrestrial feelings by their love of nature, but in reality it is their search for the truth which is manifested therein'.²

In *Vertical time study II* (1994) for tenor saxophone, piano and percussion, **Toshio Hosokawa** has concentrated 'on the vertical sound landscape of each note which, in its turn, suggests the next landscape – in the same manner that, when walking in a Japanese garden, each step creates a new, permanent scene, although one is never able to see the whole landscape. The saxophone is at the heart of the work; the piano and percussion serve as a backdrop. The saxophone represents a human course; the piano and percussion, in the distance, are the natural universe which wraps itself around and opposes the living being. Each note from the saxophone can be heard as the imprint of a pen on a white canvas named "space". The profundity of each note becomes the essential element.'

Pénombres VI (1996) is the first work for saxophone by **Yoshihisa Täira**. The composer was inspired to write for the instrument after hearing the CD *The Solitary Saxophone* (BIS-CD-640).

Begun during the 1980s, Yoshihisa Täira's series of works *Pénombres* is so far incomplete. Anne Sedes observes that: 'the term "Pénombres" plunges the composer into an atmosphere of contemplation, of meditation, full of shadows in various shades of grey, produced by intersecting and mingling light sources, a contemplation punctuated by fortuitous incidents, by spots of brilliant and contrasting colours, reminiscent of the consciousness of perception, in the inner space of imaginary sonic landscapes. By thus transposing the declinations of light into sonic phenomena, Täira integrates visual, static images into his own musical universe.'

The time of half-light, despite its apparent immobility, is in fact a period of profound concentration, of hieratical and ritual inspiration, preceding the energetic breath of action. Holding to the sacred; for Täira music is the breath of life. His *Pénombres* are an example of this, and are suited to an infinite number of instrumentations.'

Today, Japanese composers may feel inclined to join Takemitsu's quest, as related by Alain Poirier: 'I should like to advance on both paths simultaneously – as a traditional Japanese and as an educated Westerner. Deep within me I should like to retain two types of music, each with its own order. The use of these fundamentally unreconcilable elements in the course of the multiple processes of composing

music is, in my opinion, no more than a first step. I wish not to dissolve this fertile contradiction, but on the contrary to set its two elements against each other'.²

© Claude Delangle 1998

¹ Akira Tamba, *Musiques traditionnelles du Japon*, p. 39, Cité de la Musique/Actes Sud

² Alain Poirier, *Tōru Takemitsu*, p.58 & 77; Octobre en Normandie, Michel de Maule

THE COMPOSERS

Masakazu Natsuda was born in Tokyo in 1968. He studied music at the National University of Art and Music in Tokyo from which he received a master's degree in composition in 1992. He then studied composition and conducting at the Conservatoire National Supérieur de Musique in Paris (1993-97) where he was awarded two major prizes and has since gone on to win a succession of international music prizes. His music is widely performed in Europe and in Asia.

Ichiro Nodaïra was born in Tokyo in 1953. After graduating at the National University of Art and Music in Tokyo, he was awarded a grant by the French government for studying at the Conservatoire in Paris where he won major prizes. He joined IRCAM in 1985 and as a pianist has premièreed numerous new works both at IRCAM and with other leading ensembles in Europe. His compositions are widely played in Europe, the USA and Japan. Since 1990 Ichiro Nodaïra has been professor at the National University of Art and Music in Tokyo.

Fuminori Tanada was born in Okayama in 1961 and studied composition from 1979 until 1983 at the National University of Art and Music in Tokyo, notably with Yoshio Hachimura. He continued his studies at the Conservatoire National Supérieur de Musique in Paris where he received first prizes for composition, orchestration and accompaniment. Since graduating he has divided his time between performing as a pianist and composing. He is the pianist of the contemporary music group Ensemble Itinéraire for whom he has also composed.

Toshio Hosokawa was born in Hiroshima in 1955 and studied piano and composition in Tokyo. In 1976 he moved to West Berlin to study music. From 1983 until

1986 he studied at the Hochschule für Musik in Freiburg with Klaus Huber and Brian Ferneyhough. In 1980 Toshio Hosokawa won first prize in the Valentino Bucchi competition and he has gone on to win numerous awards including a commission from the Berlin Philharmonic Orchestra. As well as composing, he lectures widely on contemporary music and has been artistic director of the Akiyoshidai Contemporary Music Festival since 1989.

Tōru Takemitsu was born in Tokyo in 1930. For a period he studied with Yasuji Kiyose but as a composer he was largely self-taught. Besides his concert music, he also composed music for more than 90 films as well as writing a number of popular songs. Takemitsu first became widely known when, in 1967, he wrote *November Steps* as a commission for the 125th anniversary of the New York Philharmonic Orchestra. Starting with the Prix Italia in 1958 he received numerous prestigious prizes and awards during his lifetime and was commissioned to write orchestral pieces for many leading orchestras and organizations. From 1973-93 he was artistic director of the contemporary music festival Music Today and from 1986-95 of the Suntory International Festival. Tōru Takemitsu died in 1996.

Yoshihisa Taïra was born in Tokyo in 1937. After studying at the National University of Art and Music in Tokyo he moved to Paris in 1966, studying at the Conservatoire National Supérieur de Musique with André Jolivet, Henri Dutilleux and Olivier Messiaen. He won the Premier Prix Lili Boulanger in 1971, the Grand Prix de Composition de SACEM in 1974 and the Prix Florent Schmitt in 1985. His music has been widely performed by leading contemporary music institutions and at major festivals. Yoshihisa Taïra currently teaches at the Ecole Normale de Musique de Paris.

Joji Yuasa was born in Koriyama, Japan in 1929. He originally studied medicine, attending various experimental music courses in Tokyo while at medical school. He has travelled widely in Europe and North America, acquainting himself with contemporary schools of composition. He has won several major international awards including the Prix Italia for film music; his music has been performed at the Osaka World Fair and at several ISCM gatherings. Since 1981 he has taught at the University of California in San Diego.

Karen Tanaka was born in Tokyo in 1961. She started playing the piano at the age of four and at ten commenced her studies in composition. After studying with Akira Miyoshi at the Toho Gakuen School of Music she moved to Paris on a French government scholarship to study with Tristan Murail and work at IRCAM as an intern. She won the Gaudeamus Prize in 1987 and the Muramatsu Prize in 1988. In 1990-91 she studied with Luciano Berio and then returned to IRCAM. Her works have been selected for performance at the ISCM on five occasions. She was appointed artistic director of the Yatsugatake Kogen Music Festival in 1998.

THE PERFORMERS

Since receiving first prizes at the Paris Conservatoire both for saxophone (1977) and chamber music (1979), **Claude Delangle** has become the major force in the world of the saxophone in France. In 1986 he was chosen by Pierre Boulez as saxophone soloist with the Ensemble InterContemporain, and since 1988 he has been professor of saxophone at the Paris Conservatoire. Composers such as Luciano Berio, Edison Denisov and Karlheinz Stockhausen are regularly invited to participate in his classes at the Conservatoire. Claude Delangle gives interpretation lectures in Europe, the United States, Japan, Korea and Russia.

Among the eminent artists with whom he collaborates are Peter Eötvös, Kent Nagano, Armin Jordan and Myung-Whun Chung. He performs on concert platforms all round the world, appearing as a soloist with the French National Orchestra and with the Radio France, Monte Carlo, Florida, Zagreb, Moscow and Colorado Philharmonic Orchestras as well as with the Percussions de Strasbourg. Since 1992 he has appeared on a regular basis with the Berlin Philharmonic Orchestra. He played for Luciano Berio in 1993, and since then Claude Delangle has been regularly invited for numerous concerts in Europe and the United States, for example within the Norton Lectures (Harvard University, Massachusetts) and at the Queen Elizabeth Hall in London.

Claude Delangle is President of the International Association for the Development of the Saxophone and of the International Saxophone Committee; he is also the organizer of the Boulogne Meetings between composers and saxophonists. He

has done much to develop the musical possibilities of the saxophone and his playing has encouraged composers to write for the instrument.

Odile Delangle studied the piano in Lyon where she won the Gold Medal of the Conservatoire National de Région in 1973. She later studied in Paris at the Ecole Normale de Musique at which institution she has been professor of piano since 1978. Odile Delangle is a laureate of numerous international music competitions and has performed throughout Europe as well as in Japan and the USA. Since 1988 she is also an accompanist at the Conservatoire Supérieur de Musique de Paris.

Jean Geoffroy is the timpanist with the Ensemble Orchestral de Paris. Since winning a first prize at the Conservatoire National Supérieur de Musique in Paris he has pursued a solo career as well as acting as assistant professor at his old college and as professor at the Ecole Nationale de Musique de Marne-La-Vallée.



Masakazu Natsuda



Fuminori Tanada



Karen Tanaka

DAS JAPANISCHE SAXOPHON

Als Ergebnis der geistigen Öffnung der Japaner erlaubt der kulturelle Pluralismus die Koexistenz von musikalischen Gattungen verschiedenen Ursprungs und Alters: Gagaku, Shômyô, Nô, östliche Musiken vom Mittelalter bis zu unseren Tagen, Jazz, usw... Das Wiederaufleben der traditionellen japanischen Musik in den Werken der zeitgenössischen Komponisten, und, parallel dazu, der Einfluß abendländischer Kulturen sind die Motive dieser Programmwahl. „Dank der Rückkehr der Komponisten zu ihrem ursprünglichen Erbgut“, bemerkt Akira Tamba, „erscheint die zeitgenössische japanische Musik in abendländischer Notation als neuartige Synthese von Gegenwart und Vergangenheit, und als Bindestrich zwischen den japanischen und abendländischen Kulturen“. ¹

Das Saxophon, ein vielgestaltiges und polykulturelles Instrument, ist es denn geeigneter als jedes andere, um sich die Ausdrucksmittel eines Shakuhachi anzueignen? Unregelmäßige und sehr umfangreiche Vibrati, Schwankungen der Klänge, Schwere der Klangfarben, Tonansatz im Glissando von unten, Glissandi, beschleunigte Repetition eines Tons, wellenartige Klänge, Erzeugen von Klängen durch den Atem sind einige dort gebrauchte Werkzeuge.

Eine kaum übliche klangliche Raffinesse

Die Liebe zum Klang, zur Farbe, zur Arbeit an akustischen Phänomenen ist einer der wichtigsten Aspekte des japanischen musikalischen Schaffens. Ichiro Nodaira komponierte zwischen 1978 und 1983 einen Zyklus von fünf Konzertstücken mit dem Titel *Arabesque*. Jedes Stück wurde entweder für ein Soloinstrument geschrieben, oder für ein vom Klavier auf eine nicht traditionelle Art begleitetes Instrument, und es werden neuartige Techniken der betreffenden Instrumente eingesetzt. Von elektroakustischen Techniken beeinflußt verändert die *Arabesque III* (1980-81) das ganz klassische Duo Saxophon/Klavier durch Filter, Echos und Veränderungen des Tonansatzes. „Wie es der Titel andeutet, hat das Stück keine rigide Struktur, sondern ist eine Arabeske aus verschiedenen Farben, die sich überschneiden. Dazu verwendete ich eine sehr ausgedehnte Skala von Klangelementen, vom Lärm bis zum normalen Klang, beim Saxophon genauso wie beim Klavier. Es

gibt ein Spiel der Ausgewogenheit zwischen zweierlei Strukturen: einer komplexen Struktur mit Elementen, die beim Anhören relativ einfach und analysierbar sind, und einer anderen, die recht einfach ist, aber mit komplexen Klangelementen. Diese beiden Strukturen werden andauernd gegenseitig alteriert und bilden die Mikroform des Stücks.“

Nach der Uraufführung seines Konzerts für Altsaxophon *Chants des Lumières I* (1990) bat ich **Fuminori Tanada** um ein „japanisch inspiriertes“ Werk für Saxophon solo. „Ich wollte mit *Mysterious Morning III* einen klangmäßig instabilen Zustand schaffen, durch eine sehr virtuose Schreibweise mit verschiedenen Spielarten, wie Bisbigliando, unregelmäßigen Trillern, Glissandi, simultan gesungenen und gespielten Klängen, und Mikrointervallen; diese Instabilität ist das Bild eines Menschen, der durch einen Wahnsinn zittert, den er in seinem Inneren zu verbergen versucht; ich wollte, daß dies wie eine Improvisation klingen sollte“. In diesem Sinne steht Fuminori Tanada dem französischen Komponisten Michaël Lévinas nahe, oder den Improvisationen Charlie Parkers, und der Arbeit von Gérard Grisey oder Tristan Murail an akustischen Phänomenen.

Joji Yuasa war bereits mit dem Komponieren für traditionelle Instrumente vertraut (*Projection* für acht Kotos und Orchester, *Ishibutai Ko* für sieben traditionelle Instrumente), als er 1976 *Not I, but the Wind...* für Saxophon solo, Amplifikation und Echoraum komponierte. Vom gleichnamigen Buch von Frieda Lawrence inspiriert ist dies eine Darstellung des Shakuhachi.

Night Bird von **Karen Tanaka** ist ein Liebeslied voller Zärtlichkeiten. „Ich versuchte, innerhalb des musikalischen Materials Farben und Düfte des Saxophons und des Tonbands zusammenzuflechten.“ Karen Tanakas sehr persönliches Universum nimmt hier auf das mit dem Saxophon sehr häufig verbundene Bild des Verführerischen Bezug.

Die Beziehung zur Zeit.

Alain Poirier ruft ins Gedächtnis, daß „das erste Charakteristikum der Musik im Fernen Osten ist ein Zeitbegriff, der in der traditionellen, mit dem Buddhismus verbundenen japanischen Musik vorkommt, und der weniger linear – im abendländischen Sinn – als »kreisförmig« ist.“ „In der kreisförmigen Zeit gibt es, im Gegensatz zur linearen Zeit, keinen Bruch zwischen Vergangenheit, Gegenwart und Zu-

kunst“, verdeutlicht Joji Yuasa, der den Unterschied zwischen japanischen und westlichen Zeitstrukturen beschreibt: „... das [traditionelle japanische] Zeitsystem basiert nicht auf der physischen Bewegung, sondern auf der Kontinuität. Es handelt sich also um eine eher geistige als physische Zeit.“²

„*West, or Evening Song in Autumn*“ (1996) ist eine rituelle Musik, die orientalischste, die ich bis heute geschrieben habe“, sagt **Masakazu Natsuda**. „Obwohl sie mit recht komplexen Techniken komponiert wurde (der rhythmische Aufbau im Schlagzeug, das Mosaik der Modi und der Tempi, die polymetrische Struktur zwischen Saxophon und Schlagzeug, usw.), klingt dieses Stück fast wie traditionelle asiatische Musik, besonders wie die koreanische. Im Gegensatz zur physischen Zeit in meinen anderen Stücken basiert die Musik von *West...* auf dem Gedanken der kreis- oder spiralförmigen Zeit: der Zeit, die man in der Natur am ehesten antrifft. »Evening« und »Autumn« symbolisieren denselben Punkt auf den beiden Einheiten der kreisförmigen Zeit: der Tag und die vier Jahreszeiten. »West« ist eine Richtung, die diesem Zeitpunkt in der Philosophie des alten China entspricht. Aus diesem Grund heißt das Stück, trotz seines orientalischen Charakters, »West«. Auf der persönlichen Ebene ist das Stück mit einem Abendhimmel im Westen verbunden, als ich im Gebirge Südkoreas im Herbst 1995 einen alten Tempel besuchte.“

Distance (1972) von **Tōru Takemitsu** ist ursprünglich ein Oboenstück, das mit oder ohne Sho (japanische Harmonika) zu spielen ist. In ihrer Takemitsu-Biographie sagt Noriko Otake: „Die interessante Shostimme setzt hinter der Oboe fort und deutet an, daß nichts den Atem des Lebens aufhalten kann. Der Titel bezieht sich auf die Entfernung zwischen Oboe und Sho, sowie auf die extremen Entfernungen zwischen der Artikulation und den Intervallnuancen.“ Im *Solitary Saxophone* sagt Per F. Broman: „Takemitsu bezieht die fortgeschrittenen Techniken, besonders die multiphonen, nicht als Effekte ein, sondern als fundamentale Bausteine des Stücks. Das Ergebnis erinnert an Schönbergs Klangfarbenmelodie. Takemitsu sagte einmal, er sei unfähig, eine schnelle Musik zu schreiben, und obwohl es in diesem Stück schnelle Figuren gibt, ist der Vorgang im ganzen eine langsame Bewegung von Ton zu Ton, von Akkord zu Akkord. Takemitsus Zeitauffassung ist bei diesem Stück gewiß von Relevanz: während die abendländische Zeitauffassung linearer Natur ist, das heißt, daß die Zeitdauer stets dieselbe ist, faßt man in Japan die Zeit als eine Wesenheit auf, die kreist und sich wiederholt.“

Die Beziehung des Menschen zu seiner Umwelt

Im *Muchu-mundo* scheint der buddhistische Priester Muso Soseki aus dem 14. Jahrhundert die Natur der Beziehung zwischen Mensch und Umwelt festzulegen: „Jene, die die Berge, die Flüsse, die Erde, das Gras, die Bäume und die Steine als eigene Substanz empfinden, scheinen durch ihre Naturliebe den irdischen Gefühlen verbunden zu sein, aber dort wird in Wirklichkeit ihre Suche nach der Wahrheit manifestiert“.²

In der *Vertical Time Study II* (1994) für Tenorsaxophon, Klavier und Schlagzeug konzentrierte sich **Toshio Hosokawa** auf „die vertikale Klanglandschaft eines jeden Tones, die wiederum die folgende Landschaft andeutet, auf dieselbe Weise, wie jeder Schritt in einem japanischen Garten eine neue Szene schafft, ohne daß man deswegen die Landschaft als Ganzes sehen kann. Das Saxophon steht am Herzen des Werkes, während das Klavier und das Schlagzeug als Leinwand im Hintergrund dienen. Das Saxophon stellt eine menschliche Stimme, das Klavier und das Schlagzeug in der Ferne stellen das natürliche Universum dar, das sich um das lebende Wesen schlingt und sich ihm als Gegensatz stellt. Jeder Ton des Saxophons kann als Abdruck einer Feder auf einer weißen Leinwand mit dem Namen »Raum« gehört werden. Die Tiegründigkeit eines jeden Tones wird zur „Wesentlichkeit“.“.

Pénombres VI (1996) ist **Yoshihisa Tairas** erstes Werk für Saxophon. Er wurde angeregt, für dieses Instrument zu schreiben, als er *The Solitary Saxophone* (BIS-CD-640) anhörte.

Er begann seine Serie *Pénombres* in den 1980er Jahren, und sie ist bis heute noch nicht abgeschlossen. Anne Sedes bemerkt, daß „der Ausdruck »Pénombres« führt den Komponisten in eine Atmosphäre konzentrierter Meditation zurück, wo die Schatten verschieden grauer Farbtöne herrschen, die von ineinander geschlungenen Lichtquellen erzeugt werden, eine Konzentration, die durch Störungen interpunktiert wird, durch grelle und kontrastierende Farbkleckse, die die Wahrnehmung ins Bewußtsein zurückrufen, im Inneren der imaginären Klanglandschaften. In dem er auf diese Weise die Deklinationen des Lichtes in Klangphänomene verwandelt, füllt Taira sein eigenes musikalisches Universum mit visuellen, statischen Impressionen. Hinter einer scheinbaren Unbeweglichkeit ist die Zeit der Halbschatten in Wirklichkeit jene einer tiefen Konzentration, einer feierlichen und rituellen Inspiration, vor dem energetischen Strom des Geschehens. Auf das Sakrale

hinzielnd ist die Musik für Taira ein Hauch des Lebens. Seine *Pénombres* sind ein Beispiel dafür, geneigt zu einer Unendlichkeit von Instrumentationen.“

Heute schließen sich vielleicht die japanischen Komponisten Takemitsus Streben an, das von Alain Poirier folgendermaßen zum Ausdruck gebracht wurde: „Ich möchte mich gleichzeitig auf zwei Spuren vorwärtsbewegen, als Japaner in der Tradition und als Abendländer in der Schulung. Ich möchte in meinem tiefsten Inneren zwei Musikgattungen bewahren, die beide eine eigene Ordnung haben. Die Verwendung dieser von Grund aus unvereinbaren Elemente inmitten der vielfältigen Prozedur des Komponierens ist in meinen Augen lediglich eine erste Etappe. Ich will diese fruchtbare Antinomie nicht auflösen, sondern die beiden Blöcke miteinander kämpfen lassen“. ²

© Claude Delangle 1998

¹ Akira Tamba, *Musiques traditionnelles du Japon*, S. 39, Cité de la Musique/Actes Sud

² Alain Poirier, *Tōru Takemitsu*, S. 58 und 77; Octobre en Normandie, Michel de Maule

DIE KOMPONISTEN

Masakazu Natsuda wurde 1968 in Tokio geboren. Er studierte Musik an der dortigen Nationalen Universität für Kunst und Musik, wo er 1992 einen höheren akademischen Grad für Komponieren erhielt. Dann studierte er 1993-97 Komponieren und Dirigieren am Conservatoire National Supérieur de Musique in Paris, wo er zwei höhere Preise erhielt; seither hat er zahlreiche internationale Musikpreise gewonnen. Seine Musik wird in Europa und Asien überall aufgeführt.

Ichiro Nodaira wurde 1953 in Tokio geboren. Nach der Abschlußprüfung an der Nationalen Universität für Kunst und Musik in Tokio erhielt er von der französischen Regierung ein Stipendium zwecks Studien am Pariser Konservatorium, wo ihm wichtige Preise verliehen wurden. 1985 ging er zum IRCAM, und als Pianist spielte er Uraufführungen zahlreicher neuer Werke, sowohl beim IRCAM als auch mit anderen führenden Ensembles in Europa. Seine Kompositionen werden in Europa, den USA und Japan überall gespielt. Seit 1990 ist er Professor an der Nationalen Universität für Kunst und Musik in Tokio.

Fuminori Tanada wurde 1961 in Okayama geboren und studierte 1979-83 Komponieren bei Yoshiro Hachimura an der Nationalen Universität für Kunst und Musik in Tokio. Er setzte sein Studium am Conservatoire National Supérieur de Musique in Paris fort, wo er erste Preise für Komposition, Orchestration und Begleitung erhielt. Seit seiner Abschlußprüfung teilt er seine Zeit zwischen Auftritten als Pianist und Komponieren. Er ist Pianist des Ensemble Itinéraire für zeitgenössische Musik, für welches er auch Musik komponiert hat.

Toshio Hosokawa wurde 1955 in Hiroshima geboren und studierte in Tokio Klavier und Komposition. 1976 zog er nach Westberlin um Musik zu studieren. 1983-86 studierte er bei Klaus Huber und Brian Ferneyhough an der Hochschule für Musik in Freiburg im Breisgau. 1980 gewann er den ersten Preis beim Valentino-Bucchi-Wettbewerb, und seither kamen ihm zahlreiche Ehrungen zuteil, darunter ein Kompositionsauftrag des Berliner Philharmonischen Orchesters. Neben dem Komponieren widmet er sich einer umfangreichen Tätigkeit mit Vorlesungen über zeitgenössische Musik. Seit 1989 ist er künstlerischer Leiter des Akiyoshidai-Festivals für zeitgenössische Musik.

Tōru Takemitsu wurde 1930 in Tokio geboren. Obwohl er einige Zeit bei Yasuji Kiyose studierte, war er als Komponist größtenteils autodidakt. Neben seiner Konzertmusik komponierte er auch Musik zu mehr als 90 Filmen und eine Anzahl beliebte Lieder. Er wurde erstmals allgemein bekannt, als er 1967 *November Steps* als Auftragswerk für das New York Philharmonic Orchestra anlässlich dessen 125-Jahrejubiläums schrieb. Mit dem Anfang beim Prix Italia 1958 erhielt er zahlreiche bedeutende Preise und Auszeichnungen, und er erhielt Kompositionsaufträge für Orchesterwerke von vielen führenden Orchestern und Organisationen. 1973-93 war er künstlerischer Leiter des Festivals für zeitgenössische Musik *Music Today*, 1986-95 des Suntory International Festival. Tōru Takemitsu starb 1996.

Yoshihisa Taira wurde 1937 in Tokio geboren. Nach Studien an der Nationalen Universität für Kunst und Musik in Tokio zog er 1966 nach Paris, wo er am Conservatoire National Supérieur de Musique bei André Jolivet, Henri Dutilleux und Olivier Messiaen studierte. 1971 gewann er den Premier Prix Lili Boulanger, 1974 den Grand Prix de Composition de SACEM, und 1985 den Prix Florent Schmitt.

Seine Musik wird häufig von führenden Institutionen für zeitgenössische Musik und bei großen Festivals aufgeführt. Derzeit unterrichtet er an der Ecole normale de musique in Paris.

Joji Yuasa wurde 1929 in Koriyama geboren. Er studierte anfangs Medizin und besuchte gleichzeitig verschiedene Kurse für experimentelle Musik in Tokio. Er reiste viel in Europa und Nordamerika, wobei er zeitgenössische Kompositionsschulen kennenlernen konnte. Er gewann mehrere große internationale Preise, darunter den Prix Italia für Filmmusik, und seine Musik wurde bei der Weltausstellung in Osaka und bei mehreren Veranstaltungen der IGNM aufgeführt. Seit 1981 unterrichtet er an der University of California in San Diego.

Karen Tanaka wurde 1961 in Tokio geboren. Mit vier Jahren begann sie, Klavier zu spielen, mit zehn, Komposition zu studieren. Nach Studien bei Akira Miyoshi an der Toho-Gakuen-Musikschule ging sie mit einem Stipendium der französischen Regierung nach Paris, um bei Tristan Murail zu studieren und bei IRCAM zu arbeiten. 1987 gewann sie den Gaudeamus-Preis, 1988 den Muramatsu-Preis. 1990-91 studierte sie bei Luciano Berio, wonach sie zum IRCAM zurückkehrte. Werke von ihr wurden bei fünf Gelegenheiten für Aufführungen bei der IGNM ausgewählt. 1998 wurde sie zum künstlerischen Leiter des Yatsugatake-Kogen-Musikfestivals ernannt.

DIE INTERPRETEN

Claude Delangle ist, seitdem er am Pariser Konservatorium erste Preise für Saxophon (1977) und Kammermusik (1979) erhielt, die erste Kraft in der französischen Saxophonwelt. 1986 wählte ihn Pierre Boulez als Saxophonist für sein Ensemble InterContemporain, und seit 1988 wirkt Delangle als Professor für Saxophon am Pariser Konservatorium. Die Komponisten Luciano Berio, Edison Denisow und Karlheinz Stockhausen wurden regelmäßig eingeladen, bei seinem Unterricht zu erscheinen. Er gab Interpretationskurse in Europa, den USA, Japan, Korea und Rußland.

Zu den hervorragenden Künstlern, mit denen er zusammenarbeitet, gehören Peter Eötvös, Kent Nagano, Armin Jordan und Myung-Whun Chung. Er spielt in Konzertsälen in aller Welt und erscheint als Solist mit dem Französischen Nationalorchester, mit dem Symphonieorchester des Französischen Rundfunks und den philharmonischen Orchestern von Monte Carlo, Florida, Zagreb, Moskau und Colorado, außerdem mit den Percussions de Strasbourg. Seit 1992 erscheint er regelmäßig mit dem Berliner Philharmonischen Orchester. 1993 spielte er mit Luciano Berio, und seither wurde er zu zahlreichen Konzerten in Europa und den USA eingeladen, beispielsweise im Rahmen der Norton Lectures an der Harvarduniversität und in der Queen Elizabeth Hall in London.

Claude Delangle ist Vorsitzender des Internationalen Verbandes für die Entwicklung des Saxophons und des Internationalen Saxophonkomitees; er veranstaltet auch die Boulogne Treffen zwischen Komponisten und Saxophonisten. Er hat viel getan, um die musikalischen Möglichkeiten des Saxophons weiterzuentwickeln, und sein Spielen regte Komponisten dazu an, für das Instrument zu schreiben.

Odile Delangle studierte Klavier in Lyon, wo sie 1973 die Goldmedaille des Conservatoire National de la Région errang. Später studierte sie an der École Normale de Musique in Paris, wo sie seit 1978 als Klavierprofessor wirkt. Odile Delangle ist Preisträgerin zahlreicher internationaler Musikwettbewerbe und spielte in ganz Europa, Japan und den USA. Seit 1988 ist sie auch Klavierbegleiterin am Conservatoire Supérieur de Musique in Paris.

Jean Geoffroy ist Paukist des Ensemble Orchestral de Paris. Seitdem er einen ersten Preis beim Conservatoire National Supérieur de Musique in Paris errang, hat er eine solistische Karriere gemacht; außerdem hat er als assistierender Professor an seiner ehemaligen Schule und als Professor an der École Nationale de Musique in Marne-La-Vallée gewirkt.

LE SAXOPHONE JAPONAIS

Fruit de l'ouverture d'esprit des Japonais, le pluralisme culturel permet la co-existence de genres musicaux d'origine et d'âge différents: *gagaku*, *shômyô*, *nô*, musiques occidentales du Moyen-Âge à nos jours, jazz, etc... La résurgence des musiques traditionnelles japonaises dans l'œuvre de compositeurs contemporains et, parallèlement, l'influence des cultures occidentales ont motivé les choix de ce programme. "Grâce au retour des compositeurs vers leur patrimoine originel" note Akira Tamba, "la musique contemporaine japonaise apparaît à travers la notation occidentale comme une synthèse novatrice du présent et du passé ainsi qu'un trait d'union entre les cultures japonaise et occidentale".¹

Le saxophone, instrument polymorphe et polyculturel serait-il plus apte que tout autre à prendre à son compte les moyens expressifs d'un *shakuhachi*? Vibratos irréguliers et très amples, fluctuation des sons, gravité des timbres, attaque glissante par en dessous, glissandos, répétition accélérée d'une note, ondulation des sons, production de bruits au moyen du souffle sont autant d'outils communs.

Un raffinement sonore peu courant

L'amour du son, de la couleur, du travail sur les phénomènes acoustiques est l'un des aspects essentiels de la création musicale japonaise. **Ichiro Nodaïra** a composé entre 1978 et 83 un cycle de cinq pièces de concert intitulé *Arabesque*. Chaque pièce a été écrite soit pour un instrument solo, soit pour un instrument accompagné au piano d'une façon non traditionnelle, et déploie les nouvelles techniques de l'instrument concerné. Influencé par les techniques électroacoustiques, *Arabesque III* (1980-81) métamorphose le très classique duo saxophone et piano: jeux de filtrages, de résonnances, de transformation de l'attaque. "Comme le titre l'indique, la pièce n'a pas de structure rigide, mais est une arabesque de différentes couleurs qui s'entrecroisent. Pour cela, j'ai utilisé une échelle très étendue d'éléments sonores, du bruit jusqu'au son normal, tant au saxophone qu'au piano. Il y a un jeu de balance entre deux sortes de structures: une structure complexe avec des éléments relativement simples et analysables à l'écoute, et une autre assez simple mais avec des éléments sonores acoustiques complexes. Ces deux structures sont constamment altérées de l'une à l'autre et gouvernent la micro-forme de la pièce."

Après la création de son concerto pour saxophone alto *Chants des Lumières I* (1990), j'ai commandé à **Fuminori Tanada** une œuvre "d'inspiration japonaise" pour saxophone soprano solo. "J'ai voulu créer dans *Mysterious Morning III* un état d'instabilité du son au moyen d'une écriture très virtuose avec divers modes de jeu comme le *bisbigliando*, les trilles irréguliers, les *glissandi*, les sons chantés et joués simultanément et les micro-intervalles; cette instabilité est à l'image d'un homme tremblant d'une folie qu'il essaie de cacher à l'intérieur de lui-même; j'ai souhaité que cela sonne comme une improvisation". En ce sens, Fuminori Tanada est proche du compositeur français Michaël Lévinas ou des improvisations de Charlie Parker et du travail sur les phénomènes acoustiques de Gérard Grisey ou Tristan Murail.

Familier de la composition pour les instruments traditionnels (*Projection* pour huit kotos et orchestre, *Ishibutai Ko* pour sept instruments traditionnels), **Joji Yuasa** compose en 1976 *Not I, but the Wind...* pour saxophone solo, amplification et chambre d'écho. Inspirée par le livre du même nom de Frieda Lawrence, c'est une représentation du *shakuhachi*.

Night Bird de **Karen Tanaka** est un chant d'amour rempli de tendres murmures. "J'ai essayé de tisser à l'intérieur du matériau musical, couleurs et parfums dans le son du saxophone et de la bande". L'univers très personnel de Karen Tanaka fait clairement référence ici à l'image de la séduction très souvent associée au saxophone.

La relation au temps

Alain Poirier rappelle que "la première des caractéristiques musicales de l'Extrême-Orient concerne évidemment la conception d'un temps moins linéaire – au sens occidental – que 'circulaire' qui existe dans la musique traditionnelle japonaise associée au bouddhisme." "Dans le temps circulaire, il n'existe pas de coupure entre le passé, le présent et l'avenir contrairement au temps linéaire", précise Joji Yuasa qui approfondit la différence entre les structures temporelles du Japon traditionnel et de la musique occidentale, "le système de temps [traditionnel japonais] n'est pas fondé sur le mouvement physique mais sur la continuité. C'est donc un temps d'essence plus spirituelle que physique."²

"West, or Evening Song in Autumn (1996) est une musique rituelle et la plus orientale que j'aie écrite jusqu'aujourd'hui" affirme **Masakazu Natsuda**. "Bien qu'elle soit composée avec des techniques assez complexes (le processus rythmique de la percussion, la mosaïque des modes et des tempi, la structure polymétrique entre saxophone et percussion, etc...), cette pièce sonne presque comme la musique traditionnelle d'Asie surtout celle de Corée.

Contrairement au temps directionnel et physique de mes autres pièces, la musique de *West...* se fonde sur le concept de temps circulaire ou spirale: le temps trouvé plutôt dans la nature. 'Evening' et 'Autumn' symbolisent le même point sur les deux unités de temps circulaire: le jour et les quatre saisons. 'West' est une direction correspondant à ce point temporel dans la philosophie en Chine ancienne. C'est pourquoi elle s'appelle 'West', malgré son caractère oriental. Plus personnellement, cette pièce est liée à une impression de ciel d'ouest le soir, quand j'ai visité un vieux temple dans la montagne en Corée du Sud en automne de 1995."

Distance (1972) est à l'origine une pièce pour hautbois qui peut être jouée avec ou sans le *sho* (harmonica japonais). Dans sa biographie de **Tōru Takemitsu**, Noriko Ohtake soutient: "La ligne intéressante du *sho* continue derrière le hautbois, suggérant que rien ne peut arrêter la respiration de la vie. Le titre se réfère à la distance entre le hautbois et le *sho* ainsi qu'aux distances extrêmes entre l'articulation et les nuances intervalaires."

Per F. Broman (*Solitary Saxophone*) relève que "Takemitsu incorpore les techniques avancées, notamment de multiphoniques, non pas comme des effets mais comme des constituants fondamentaux de la pièce. Le résultat est semblable à la *Klangfarbenmelodie* de Schoenberg. Takemitsu dit une fois qu'il était incapable d'écrire de la musique rapide et, quoiqu'il y ait des figures rapides dans cette pièce, le procédé en entier est un mouvement lent de note à note ou d'accord à accord. La conception du temps de Takemitsu est certainement pertinente à cette pièce: Alors que le concept occidental moderne du temps est de nature linéaire, c'est-à-dire que sa durée garde toujours le même état, au Japon, le temps est perçu comme une entité qui circule et se répète."

La relation de l'homme à son environnement

Dans le *Muchu-mundo*, Muso Soseki, prêtre bouddhiste du XIV^e siècle, semble fixer la nature même de la relation de l'homme à son environnement:

“Ceux qui ressentent les montagnes, les fleuves, la grande terre, l'herbe, les arbres et les pierres comme leur propre essence, semblent attachés à des sentiments terrestres par leur amour de la nature, mais c'est là que se manifeste en réalité leur authentique recherche de la vérité”.²

Dans *Vertical time study II* (1994) pour saxophone ténor, piano et percussion, **Toshio Hosokawa** s'est concentré “sur le paysage vertical sonore de chaque note qui, à son tour, suggère le prochain paysage, de la même façon que, lorsque l'on se promène dans un jardin japonais, chaque pas crée en permanence une nouvelle scène, sans pour autant que l'on puisse voir le paysage dans son entier. Le saxophone est au cœur de l'œuvre; le piano et les percussions figurent comme toile de fond. Le saxophone représente un chemin humain, le piano et les percussions, dans le lointain, l'univers naturel qui s'enroule autour et qui s'oppose à l'être vivant. Chaque note du saxophone peut être entendue comme l'empreinte d'une plume ouverte sur un canevas blanc dénommé ‘espace’. La profondeur de chaque note devient l'essentiel”.

Avec *Pénombres VI* (1996), **Yoshihisa Taïra** signe sa première œuvre pour le saxophone. Taïra est sollicité depuis de nombreuses années et son imagination s'illumine pour cet instrument à l'audition de *The Solitary Saxophone* (BIS-CD-640).

Entreprise durant les années quatre-vingts, la série des *Pénombres* de Yoshihisa Taïra est à ce jour non finie. Anne Sedes note que “le terme de ‘Pénombre’ renvoie le compositeur à l’atmosphère de la méditation recueillie, là où stagnent des ombres diversement grisées, produites par des sources lumineuses entrecroisées, recueillement ponctué d'accidents, de taches de couleurs éclatantes et contrastées, rappelant la perception à la conscience, dans l'espace intérieur de paysages sonores imaginaires. Transposant ainsi les déclinaisons de la lumière en phénomènes sonores, Taïra intègre à son propre univers musical des impressions visuelles, statiques.

Le temps des pénombres, derrière une immobilité apparente, est en fait celui de la concentration profonde, de l'inspiration hiératique et rituelle, précédant le souffle énergétique de l'action. Tenant du sacré, la musique est pour Taïra souffle de vie. Ses *Pénombres* en seraient les instances, déclinées à l'infini des instrumentation.”

Aujourd’hui, les compositeurs japonais ont peut-être cette aspiration de Take-mitsu relevée par Alain Poirier: “j’aimerais avancer en même temps sur les deux voies, comme Japonais de tradition et comme Occidental de formation. J’aimerais garder au fond de moi-même deux genres de musique qui ont chacun leur ordre propre. L’utilisation de ces éléments foncièrement inconciliables au sein des procédés multiples de la composition n’est, à mes yeux, qu’une première étape. Je ne veux pas résoudre cette fertile antinomie, mais au contraire, faire se combattre les deux blocs”.²

© Claude Delangle 1998

¹ Akira Tamba, *Musiques traditionnelles du Japon*, p. 39, Cité de la Musique/Actes Sud

² Alain Poirier, *Tōru Takemitsu*, p.58 et 77; Octobre en Normandie, Michel de Maule

LES COMPOSITEURS

Masakazu Natsuda est né à Tokyo en 1968. Il a étudié la musique à l’Université Nationale des Arts et Musique à Tokyo où il a obtenu une maîtrise en composition en 1992. Il étudia ensuite la composition et la direction au Conservatoire National Supérieur de Musique à Paris de 1993 à 97 et il y obtint deux prix majeurs. Il a gagné depuis plusieurs prix musicaux internationaux. Sa musique est largement jouée en Europe et en Asie.

Ichiro Nodaïra est né à Tokyo en 1953. Après avoir obtenu un diplôme à l’Université Nationale des Arts et Musique à Tokyo, il gagna une bourse du gouvernement français pour étudier au Conservatoire de Paris où il gagna des prix majeurs. Il se joignit à l’IRCAM en 1985 et, en tant que pianiste, il a créé de nombreuses œuvres nouvelles à l’IRCAM et avec d’autres ensembles réputés en Europe. Ses compositions sont jouées en Europe, aux Etats-Unis et au Japon. Ichiro Nodaïra enseigne à l’Université Nationale des Arts et Musique à Tokyo depuis 1990.

Fuminori Tanada est né à Okayama en 1961 et il a étudié la composition de 1979 à 1983 à l’Université Nationale des Arts et Musique à Tokyo, notamment avec Yoshio Hachimura. Il a poursuivi ses études au Conservatoire National Supérieur

de Musique à Paris où il reçut des premiers prix de composition, orchestration et accompagnement. Depuis l'obtention de son diplôme, il a partagé son temps entre le piano et la composition. Il est le pianiste du groupe de musique contemporaine Ensemble Itinéraire pour lequel il a aussi composé.

Toshio Hosokawa est né à Hiroshima en 1955 et il a étudié le piano et la composition à Tokyo. En 1976, il se rendit à Berlin Ouest pour étudier la musique. De 1983 à 86, il étudia à la Hochschule für Musik à Freiburg avec Klaus Huber et Brian Ferneyhough. En 1980, Toshio Hosokawa gagna le premier prix du concours Valentino Bucchi; il gagna également de nombreux autres prix dont une commande de l'Orchestre Philharmonique de Berlin. En plus de composer, il donne des cours de musique contemporaine et il est directeur artistique du festival de musique contemporaine de Akiyoshiday depuis 1989.

Tōru Takemitsu est né à Tokyo en 1930. Il étudia d'abord avec Yasuji Kiyose mais, comme compositeur, il est en majeure partie autodidacte. En plus de sa musique de concert, il a composé de la musique pour plus de 90 films ainsi que plusieurs chansons populaires. Sa réputation s'étendit dans le monde entier quand Takemitsu écrivit en 1967 November Steps sur une commande pour le 125^e anniversaire de l'Orchestre Philharmonique de New York. Après le Prix Italia en 1958, il reçut de nombreux prix et honneurs prestigieux au cours de sa vie et on lui commanda des pièces orchestrales pour plusieurs orchestres et organisations majeures. De 1973 à 93, il fut directeur artistique du festival de musique contemporaine Music Today et, de 1986 à 95 du festival international de Suntory.

Yoshihisa Taïra est né à Tokyo en 1937. Après des études à l'Université Nationale des Arts et Musique à Tokyo, il s'installa à Paris en 1966 où il a étudié au Conservatoire National Supérieur de Musique avec André Jolivet, Henri Dutilleux et Olivier Messiaen. Il a gagné le Premier Prix Lili Boulanger en 1971, le Grand Prix de Composition de SACEM en 1974 et le Prix Florent Schmitt en 1985. Sa musique a été largement jouée par des institutions de musique contemporaine et lors de festivals majeurs. Yoshihisa Taïra enseigne présentement à l'Ecole Normale de Musique de Paris.

Joji Yuasa est né à Koriyama au Japon en 1929. Il a d'abord étudié la médecine, assistant à divers cours de musique expérimentale à Tokyo tout en fréquentant la faculté de médecine. Il a beaucoup travaillé en Europe et en Amérique du Nord, se familiarisant avec les écoles de composition contemporaine. Il a gagné plusieurs prix internationaux majeurs dont le Prix Italia pour de la musique de film; sa musique a été jouée à l'exposition mondiale d'Osaka et à plusieurs reprises à l'ISCM. Il enseigne à l'Université de Californie à San Diego depuis 1981.

Karen Tanaka est née à Tokyo en 1961. Elle a commencé à jouer du piano à l'âge de quatre ans et, à 10 ans, elle a entrepris ses études de composition. Après avoir étudié avec Akira Miyoshi à l'Ecole de Musique Toho Gakuen, elle se rendit à Paris avec une bourse du gouvernement français pour étudier avec Tristan Murail et travailler à l'IRCAM. Elle a gagné le prix Gaudeamus en 1987 et le prix Muramatsu en 1988. En 1990-91, elle a étudié avec Luciano Berio, puis elle est retournée à l'IRCAM. Ses œuvres ont été choisies à cinq reprises pour être jouées à l'ISCM. Elle fut désignée pour être directeur artistique du festival de musique Yatsugatake Kogen en 1998.

LES INTERPRETES

Après la réception du premier prix du Conservatoire de Paris en saxophone (1977) et en musique de chambre (1979), **Claude Delangle** est devenu l'une des forces majeures du saxophone en France. En 1986, Pierre Boulez le choisit comme saxophoniste soliste de l'Ensemble InterContemporain et, depuis 1988, il enseigne le saxophone au Conservatoire de Paris. Les compositeurs Luciano Berio, Edison Denisov et Karlheinz Stockhausen sont régulièrement invités à participer à ses classes au Conservatoire.

Claude Delangle donne des cours d'interprétation en Europe, aux Etats-Unis, au Japon, en Corée et en Russie. Il collabore avec des artistes éminents dont Peter Eötvös, Kent Nagano, Armin Jordan et Myung-Whun Chung. Il est invité à jouer partout au monde; il a été accompagné par l'Orchestre National Français de même que par les orchestres philharmoniques de Radio France, Monte-Carlo, Floride, Zagreb, Moscou et du Colorado ainsi que par les Percussions de Strasbourg. Il s'est produit régulièrement avec l'Orchestre Philharmonique de Berlin depuis 1992. Il a

joué pour Luciano Berio en 1993 et, depuis, Claude Delangle a donné de nombreux concerts en Europe et aux Etats-Unis, par exemple lors des Norton Lectures (Université Harvard au Massachusetts) et au Queen Elizabeth Hall à Londres.

Claude Delangle est président de l'Association Internationale pour le développement du saxophone et du Comité International de Saxophone; il est également l'organisateur des Rencontres de Boulogne entre compositeurs et saxophonistes. Il a beaucoup travaillé pour développer les possibilités musicales du saxophone et son jeu a encouragé des compositeurs à écrire pour l'instrument.

Odile Delangle a étudié le piano à Lyon où elle gagna la Médaille d'Or du Conservatoire National de Région en 1973. Elle étudia ensuite à Paris à l'Ecole Normale de Musique où elle est professeur de piano depuis 1978. Odile Delangle est lauréate de nombreux concours internationaux de musique et elle s'est produite partout en Europe ainsi qu'au Japon et aux Etats-Unis. Depuis 1988, Mme Delangle est également accompagnatrice au Conservatoire Supérieur de Musique de Paris.

Jean Geoffroy est timbalier à l'Ensemble Orchestral de Paris. Après un premier prix au Conservatoire National Supérieur de Musique de Paris, il poursuit une carrière de soliste tout en étant professeur assistant à son ancien collège et professeur à l'Ecole Nationale de musique de Marne-La-Vallée.



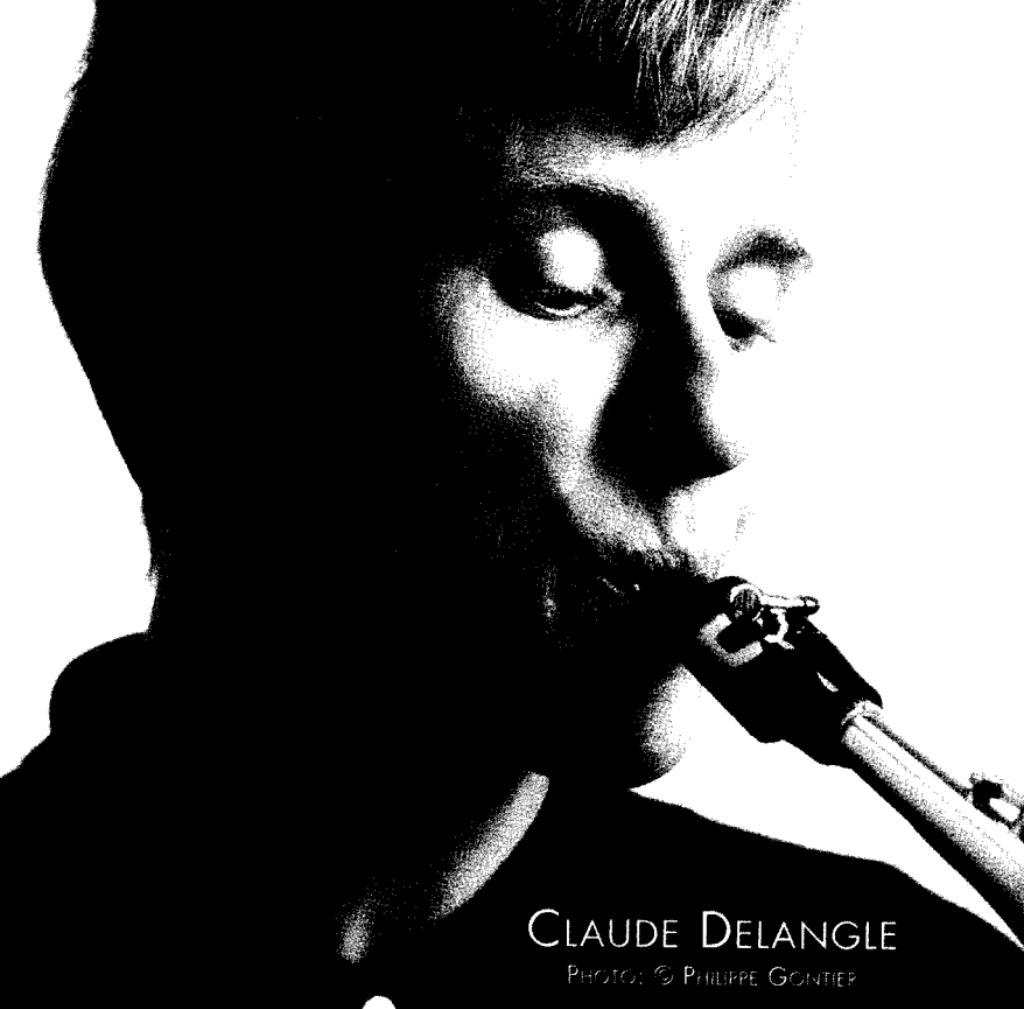
Toshio Hosokawa
Photo: © Philippe Gontier



Yoshihisa Taira
Photo: © Guy Vivien



Toshio Hosokawa and
Claude Delangle



CLAUDE DELANGLE

Photo: © PHILIPPE GONTIER



UNDER THE SIGN OF THE SUN

French works for saxophone & orchestra

by Ibert, Ravel, Milhaud, Tomasi, Maurice & Schmitt

Claude Delangle *saxophone* · Singapore SO · Lan Shui

BIS-CD-1357



A LA FRANÇAISE

Works for saxophone & piano

by Decrück, Delvincourt, Sancan, Maurice, Kœchlin & Desenclos

Claude Delangle *saxophone* · Odile Delangle *piano*

BIS-CD-1130



PARIS – BUENOS AIRES

French ensemble Tango Futur plays tango-inspired works

by Piazzolla, Senanes, Strasnoy, Viera, Gandini, Naón,

Beytelmann, Grätze & Bozzani

With Claude Delangle *saxophone*

BIS-CD-1170



FROM EQUINOX TO SOLSTICE

Works for saxophone quartet & orchestra

by Anders Nilsson, Ketil Hvoslef & Jouni Kaipainen

Raschèr Saxophone Quartet · Swedish CO · Petter Sundkvist

BIS-CD-1203

For other saxophone recordings and further details about the above discs, please visit
www.bis.se